

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 3462

[S-C — 27527]

13 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté du 22 février 1990 relatif aux attributions, à l'organisation, à la composition et au règlement d'ordre intérieur de la Commission royale des monuments, sites et fouilles de la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 relatif aux attributions, à l'organisation, à la composition et au règlement d'ordre intérieur de la Commission royale des monuments, sites et fouilles de la Région wallonne;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe que la Région wallonne adapte d'urgence l'arrêté de l'Exécutif du 22 février 1990 afin que soient précisées les modalités de coordination au sein de la Commission royale des monuments, sites et fouilles de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies et des Relations extérieures,

Arrête :

Article 1er. L'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif du 22 février 1990 est remplacé par un article 6 rédigé comme suit :

« Art. 6. La commission régionale est composée, outre le président, de quarante-huit membres, nommés par l'Exécutif, pour un terme de quatre ans renouvelable.

L'Exécutif nomme le président de la commission régionale en dehors des sections visées à l'article 8. »

Art. 2. L'article 10 du même arrêté est remplacé par un article 10 rédigé comme suit :

« Art. 10. L'Exécutif nomme les vice-présidents à raison d'un par section, choisi parmi les membres de chacune d'entre elles.

Les travaux des sections de la commission régionale sont dirigés par les vice-présidents de chacune d'entre elles. »

Art. 3. A l'article 12 du même arrêté est ajouté un quatrième alinéa rédigé comme suit :

« Les avis adressés au Ministre sont délibérés au sein du Bureau. »

Art. 4. L'article 42, § 3, du même arrêté est remplacé par un § 3 rédigé comme suit :

« Le président de la commission régionale veille à la cohérence des initiatives prises ainsi que des avis et des rapports établis par la commission régionale et par les commissions provinciales.

A cet effet, il réunit au moins quatre fois l'an les vice-présidents de la commission régionale et les présidents des commissions provinciales.

En outre, il peut faire établir par la commission régionale des notes jurisprudentielles, délibérées au sein du Bureau de celle-ci, qu'il communique à l'ensemble des commissions provinciales et dont il adresse copie à l'Administration. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1991.

Art. 6. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 juin 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche,  
des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne,

A. LIENARD

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 3462

[S-C — 27527]

13. JUNI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses vom 22. Februar 1990 über die Befugnisse, die Organisation, die Zusammensetzung und die Geschäftsordnung der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 über die Befugnisse, die Organisation, die Zusammensetzung und die Geschäftsordnung der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Wallonische Region den Erlaß der Exekutive vom 22. Februar 1990 dringend anpassen sollte, damit die Koordinationsmodalitäten innerhalb der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region genau angegeben werden können;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Forschung, der Technologien und der Auswärtigen Beziehungen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Artikel 6 des Erlasses der Exekutive vom 22. Februar 1990 wird durch einen Artikel 6 mit folgendem Wortlaut ersetzt :

« Art. 6. Die regionale Kommission umfaßt neben dem Vorsitzenden achtundvierzig Mitglieder, die die Exekutive für eine verlängerbare Amtszeit von vier Jahren ernannt.

Die Exekutive ernannt den Vorsitzenden der regionalen Kommission außerhalb der in Artikel 8 erwähnten Abteilungen. »

**Art. 2.** Artikel 10 dieses Erlasses wird durch einen Artikel 10 mit folgendem Wortlaut ersetzt :

« Art. 10. Die Exekutive ernannt einen stellvertretenden Vorsitzenden für jede Abteilung, der unter ihren jeweiligen Mitgliedern gewählt wird. Die Arbeiten der Abteilungen der regionalen Kommission werden von den stellvertretenden Vorsitzenden jeder dieser Abteilungen geleitet. »

**Art. 3.** In Artikel 12 dieses Erlasses wird ein vierter Absatz mit folgendem Wortlaut hinzugefügt :

« Die Gutachten, die an den Minister gerichtet sind, werden innerhalb des Präsidiums beschlossen.

**Art. 4.** Artikel 42, § 3, dieses Erlasses wird durch einen § 3 mit folgendem Wortlaut ersetzt :

« Der Vorsitzende der regionalen Kommission sorgt für die Kohärenz der ergriffenen Initiativen sowie der Gutachten und der Berichte, die die regionale Kommission und die Provinzialkommissionen erstellt haben.

Zu diesem Zweck beruft er mindestens viermal im Jahr die stellvertretenden Vorsitzenden der regionalen Kommission und die Vorsitzenden der Provinzialkommissionen ein.

Ferner kann er durch die regionale Kommission Aufzeichnungen von Präzedenzfällen erstellen lassen, über die innerhalb des Präsidiums dieser Kommission beraten worden ist, die er allen Provinzialkommissionen übermittelt und von denen er eine Kopie an die Verwaltung weiterleitet. »

**Art. 5.** Vorliegender Erlaß tritt am 1. Juli 1991 in Kraft.

**Art. 6.** Der Minister der Raumordnung, der Forschung, der Technologien und der Auswärtigen Beziehungen für die Wallonische Region ist mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Juni 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, der Forschung, der Technologien  
und der Auswärtigen Beziehungen für die Wallonische Region,

A. LIENARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 3462

[S-C — 27527]

**13 JUNI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van 22 februari 1990 betreffende de bevoegdheden, de organisatie, de samenstelling en het reglement van inwendige orde van de Koninklijke Commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen van het Waalse Gewest**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 betreffende de bevoegdheden, de organisatie, de samenstelling en het reglement van inwendige orde van de Koninklijke Commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen van het Waalse Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het Waalse Gewest het besluit van de Executieve van 22 februari 1990 dringend dient aan te passen met het oog op de bepaling van de coördinatiemodaliteiten binnen de Koninklijke Commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen van het Waalse Gewest;

Op voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 6 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 is vervangen door een als volgt opgesteld artikel 6 :

« Art. 6. Buiten de voorzitter bestaat de gewestelijke commissie uit achtenveertig leden, voor een hernieuwbare termijn van vier jaar door de Executieve benoemd.

De Executieve benoemt de voorzitter van de gewestelijke commissie buiten de in artikel 8 bedoelde afdelingen. »

Art. 2. Artikel 10 van hetzelfde besluit is vervangen door een als volgt opgesteld artikel 10 :

« Art. 10. De Executieve benoemt de ondervoorzitters op basis van één per afdeling, gekozen onder de leden van elk van de afdelingen. De werkzaamheden van de afdelingen van de gewestelijke commissie worden geleid door hun respectievelijke ondervoorzitters. »

Art. 3. Bij artikel 12 van hetzelfde besluit wordt een als volgt opgestelde alinea vier gevoegd :

« Over de aan de Minister gerichte adviezen wordt binnen het Bureau beraadslaagd. »

Art. 4. Artikel 42, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door een als volgt opgestelde § 3 :

« De voorzitter van de gewestelijke commissie zorgt voor de samenhang van de genomen initiatieven alsook van de door de gewestelijke commissie en de provinciale commissies opgestelde adviezen en verslagen.

Met het oog hierop roept hij de ondervoorzitters van de gewestelijke commissie en de voorzitters van de provinciale commissies minstens vier keer per jaar op.

Bovendien mag hij door de gewestelijke commissie op de rechtspraak betrekking hebbende nota's laten opstellen waarover binnen het Bureau van die commissie beraadslaagd werd alvorens hij ze aan het geheel van de provinciale commissies doorgeeft en een afschrift ervan naar de Administratie stuurt. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1991.

Art. 6. De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 juni 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening,  
Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

A. LIENARD

F. 91 — 3463

[S-C — 27537]

**3 OCTOBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'article 21 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mai 1983 relatif aux locations des logements gérés par la Société nationale du logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 19 juillet 1985, du 11 septembre 1986, du 8 octobre 1987, du 10 décembre 1987 et du 8 septembre 1988**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du logement, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mai 1983 relatif aux locations des logements gérés par la Société nationale du logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 19 juillet 1985, du 11 septembre 1986, du 8 octobre 1987, du 10 décembre 1987 et du 8 septembre 1988, notamment l'article 21;

Vu l'avis du 1er octobre 1991 de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'indique de modifier sans délai le rattachement, à l'indice des prix à la consommation, du revenu diviseur intervenant dans la détermination du coefficient de revenus, afin de ne pas infirmer la portée de l'actualisation du prix de revient des logements et afin d'adopter une mesure transitoire à la réforme du système de calcul des loyers devant entrer en vigueur au 1er janvier 1993;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 21 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mai 1983 relatif aux locations des logements gérés par la Société nationale du logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 19 juillet 1985, du 11 septembre 1986, du 8 octobre 1987, du 10 décembre 1987 et du 8 septembre 1988, les mots « et 3<sup>o</sup> » sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

**Art. 3.** Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 octobre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN